

Pitare Quran 1

Pitaji Quranine funfunḡaine ruaya.

Mimitaniḡ

Pitaji Biḡe Quran yo quraḡaru Kristore ogopu Eisia prowinsre Not oobe roinḡaru gobuḡ, yoḡoreo ruame kae roregaru raya. Funḡaru tinayanuḡ inḡ oḡaku quraḡaya, “Anutuḡi ḡiḡo inḡoyonḡere roosoe yabeya, yoḡoji.” Mamanesiḡ ḡiḡo kekesuesue bofukeru joiserereḡ maneru gobuḡ, yoḡore maḡ kitiḡaiḡo maneru Quran yo quraḡaya. Kristore Bobiaḡ Biḡere funḡe egu niga yabeḡ ore eru Yesure buḡo moke inḡ mitaniḡaya, “Yesuḡi komeyayonḡ, moke komeḡone ḡboreru pakereru moke kirieru warebemiḡo mikiperu seḡḡiḡbaḡḡiḡ fukekiminde oori noreko odigaegobeneḡ. Ore eru joiserereḡ maneegobi, oi mane sabareku yameḡ keku sanḡaru dimaku goinebi. Joiserereḡ oiji mamesiḡyanuḡ osoeko foriineke fukeḡ ine, Anutuḡi furiine bokirie yareḡ. Yesu Kristoji fukeḡ, damaḡ oo akoḡ kuririyanuḡke fukenimiḡ. Buḡo oi maneru koimo dimainebi.” Onḡ uḡsowonḡ yareru quraḡaya.

Koḡkoḡ damaḡineo maḡyanuḡ kitiḡ yaberu jikigaru sanḡaru inḡ maḡbapakare eyareya, “Noḡo Kristore biḡe fukeḡobi ore so gogo ḡbag-bataeḡine goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 6 oi inji:

Buñ funfunğaine 1.1-2

Anuture munañqoqo giore funje 1.3-12

Gogo gbagbataeñine gokiminde mimiti 1.13-2.10

Joiserereñ paiineo gio uruñu osigakimiñ 2.11-4.19

Mañ-ñañuñ kerisieru bawakiru gio bainebi 5.1-11

Biñe qurañ yoore buño koruñ qoruine 5.12-14

¹ Anutuji ñiñigo inoyonunde roosoe nobeko niñoreone goine ñoñoji Israel bokeru prowins tinayanuñ Pontus, Galesia, Kapadosia, Eisia eru Bitinia oo roiñgaru raru gogobi. Pita nonji Yesu Kristore sosore ñi aposol fukeru ñoñoke buño mimane ekimiñ ore qurañ yo qurañqago.

² Mamanonuñ Anutuji ronere ronekoñgo mamane buru ruame peko ore so Moro Tiriineji ñoño bagbagbaga ñabeme Anuture biñe fukebuñ. Anutuji ñoño Yesu Kristore mi reñganimiñ ore roosoe ñabeko Kristore dariji tieme rau ñareru jure ñabeega.

Anutu yaunmoririineji mañ-ñañuñ so saueme womoo goinebi. Onu.

Senjinbañinde oorinoñunde ore Anutu miteñ gainebeneñ.

³ Noñuñ Ofonononuñ Yesu Kristore Mama Anutu ino yoore eru miteñ gainebeneñ: Anutuji ñonemaiñ soguine enoreru ro nobeme fufuke gariine fukebeñ. Fufuke gariine fukeru Yesu Kristoji gboreru komegone pakereya, noñuñ ore

so gboreto pakereru senjinbanjin fukekimin ore origagobenen.

⁴ Senjinbanjin raugakimin ore origaru odigae-gobenen. Anutuji senjinbanjin oi mankekerisie ogopuine noreingo ore Sombun kaeo ruame pega. Oo peku so biegipe gugu eru jukuwi so baru goregaru mataein.

⁵ Mamanesin kegborenimin ine, Anuture usunji dobu kiperu iporo nabeme Sombunde bine gobi Yesuji soine oga nabeme Sombungo roperu senjinbanjin fukenimin. Anutuji Munanqoqo Rauinere fune daman tatariineo onu bararinnga nore foreko ninigo mitaninnga yarekimin ore pega.

⁶ Senjinbanjin fukekimin ore jerieru gogobiyon, morengo gobenen Anutuji eesoi Rauine so kipeme yobin igosisi fune fune fukeko joisereren bofukeru maneru gogobi. Daman pomponine onuine goniminyon, oi jibu jeri eru gogobi.

⁷ Anutuji eesoi so kipeme painanungo roperu mamanesin-nanunde kamasi osoega. Ko forine sanan qanqanine tinaine goul ore furiine oi soi boren oduregayon, jibu daman mogo matae forein. Daman pomponine ein ore eru ninigoji goul oi misigo jame pelegain rigaru forineji yau rasaine egu pein ore osoeru baesoi baegobi. Ore so nono fofori poretin manesin garu dimaku sanan gaegobi me mata, baesoji ore fune noduega. Anutuji man-nanunde foriji goul ini ore odureingo maneru osoega: Mamanesin-nanunji sanan qanqanine fukeko furiine ropekiine oiji goul silwa kokoine odureru daman tatariine tomiri bapi nabeme sagain. Onu none

ɳabeme sagaiɳ ine, Yesu Kristoji moke fukeiɳ ore damaɳineo miteɳ ɳabeme Anuture jiiɳoo tinabiɳe bofukeru kuririɳaɳuɳke fukenimiɳ.

⁸ ɳoɳo Kristo so ɳoneru jibu manji jojoko eteru gogobi. Damaɳ yoo Kristo so ɳoneru jibu manesiɳ gaegobi. Oɳu eru jeribari kuririineke eru jerieegobi. Jeriɳaɳuɳ oiji miji mikiinere so, so fukega.

⁹ ɳoɳo Yesu manesiɳ gabi munaɳ qa ɳareko qowiriebuɳ. Mamanesiɳ-ɳaɳunde moge oi Sombuɳ kaeo paibe ɳega. Anutuji iiruyaɳuɳ roko ɳoɳoji paibe roperu moge oi pipa bouakimiɳgo maneru jeri eegobi. Oɳu.

Kajeqouɳ ɳiɳigoji origaru gobuɳ.

¹⁰ Kajeqouɳ ɳiɳigo yoiɳoji munaɳqoqore fuɳne baaru Anutu oɳga wosiru weweu ruaru mane osoeru go wapebuɳ. Oɳu goku Anutuji yauiɳmoriri ɳareiɳgo mane taniɳgaru ore kajeqouɳ buɳoine oi ronekoɳ miku go wapebuɳ.

¹¹ Kristore Moro Tiriji kajeqouɳ ɳiɳigo boburo yaberu Kristo fukeiɳ ore buɳoine barariɳga yareru saɳu ruaru iɳi yajiya, “Kristoji joiserereɳ maneru ore ɳadio kuririquraɳ bibiineke bofukeru tamaeru goiɳ.” Oɳu yajiko maneru Munanqoqo Rauineji mo damaɳgo eru uruɳu fukeiɳ, ore fuɳine baaru weweu ruaru mane osoeku gobuɳ. Oɳu goku biɳe buɳoine buɳoine ronekoɳ kitiɳgaku miku go wapebuɳ.

¹² Munanqoqo Rauinere fuɳne baaru weweu ruato mane osoeru gobi Moro Tiriineji manane iɳi barariɳga yareku yajiya, “ɳoɳo ɳoɳo-ɳaɳe kiɳaɳ so qoqo eeinebiyoɳ, ɳiɳigo jiki fukeru buɳoɳaɳuɳ osenimiɳ, oi bapi yabeku

goinebi.” Onu yajiru kajeqouŋ buŋo yareya, niŋo goineji oi daman̄ yoo roregaru mitaniŋga yarebi manebuŋ. Kristoji Moro Tiriine Sombuŋgone soreme wakiru niŋigo boburoku dobe yabeko Bobian̄ Biŋe miku maŋ bapakare eyareru gobuŋ, yoŋoji Biŋe buŋo oi akoŋ miku gobuŋ. Kajeqouŋ buŋo ore foriine fukeko Sombuŋ mimerenpunoŋunji oŋuakoŋ oi piku ŋoneto fuŋine mane mukunimiŋ ore an̄i sogo maneru gogobi. Onu.

Anutuji gbagbataeŋine gokimiŋ ore oŋga noreega.

¹³ Biŋe buŋoine onu pega ore ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ Anuturo gio banimiŋ ore ruato kambaŋ-ŋaŋuŋ kiperu jaueto baba afa eeru dimainebe. Daman̄ so qin̄ keru ŋoŋo-ŋaŋunde eebobo sisiŋaŋ ee eku goinebi. Yesu Kristoji moke fukeiŋ ore daman̄ineo yaun̄moriri ŋareiŋ, ore eru odigaku oorin̄aŋuŋ sosowo oo ruato goinebi.

¹⁴ Anuturo odumadepuji buŋoine reŋgaegobi, ŋoŋo ore so kadi gbagbataeŋine boyoberu goinebi. Rone qosorieku mutu gobi ŋoŋo-ŋaŋunde an̄i sanaŋine sembeneji raqo-wareqo eŋarebi kosabasa gobuŋ. Onu gobuŋyoŋ, daman̄ yoo eeboboŋaŋuŋ oi an̄i ore so, so jikigaru eba eku goinebi. Kosa jijibu egu gonimiŋ ore sisiŋaŋ ee eku goinebi.

¹⁵ Kosa jijibu matayoŋ, Anutu gbagbataeŋineji oŋga ŋareko ŋoŋo oŋuakoŋ iŋore so eeboboŋaŋuŋ sosowo oo gbagbataeŋine fukeru goinebi.

¹⁶ Biŋe Qurande buŋo mo iŋi quraŋgabi pega, “Nonji tiriine gbagbataeŋine gogo ore eru nonde biŋepune ŋoŋo gbagbataeŋine fuketo goinebi.”*

¹⁷ Anuture “Mamaŋoŋuŋ,” miku usuŋine foree-gobeneŋ, iŋoji mama fiinere so ŋiŋigo goine so ŋone aŋi eyareku goine so sure yabeega. Sosowo nonunde eebobo someda moakoŋgo os-oeru moakoŋ moakoŋ nonunde buŋo mitariinŋ. Ore eru Anutu tiriinere biŋepu fukegobi ine, moreŋgo yabayaba goniminde so gbagbataeŋine fukeru goinebi. Miŋaŋunji akoŋ matayoŋ, eeboboŋaŋunji Anuture mi egu odurenimiŋ ore sombuŋaŋuŋ maneru goinebi.

¹⁸ Oŋuakoŋ Anutuŋi duenŋaŋuŋ baya ore fuŋine maneru gbagbataeŋine fukeru goinebi. Apa ŋasopunoŋunji nemu gboŋ mamane buru kosa boyobeku eebobo omaine nodubuŋ, Anutuŋi ŋoŋo yoŋore so jikigaru kosa furiŋaŋuŋ ropekiine bokeru duenŋaŋuŋ baya. Furiŋaŋuŋ oi silwa goul odureru bokeya, oi manegobi. Morende monenŋ mebo jibugaiŋ ore so fukega, ya oŋuine oiji furiŋaŋuŋ so baya.

¹⁹ Oiji matayoŋ, Kristore dariine furiine ropekiine oiji qoruŋaŋuŋ baya. Kristoji lama madeine posiine wi wako tomiri oŋuine fukeko oi boji ririganere kamasi oŋuine qabi dariine wakiya. Ore eru gbagbataeŋine fuketo goinebi.

²⁰ Anutuŋi ronekoŋ Sombuŋ moreŋ so bofuke yapeya, damaŋ oo akoŋ Kristo rosoeru duenoŋuŋ baiŋ ore gio buru oi bonieru ruaru burugaya. Oŋu buruga foreme peko go wapeku

* **1:16:** Lew 11.44-45; 19.2

gobunyon, daman tatarine yoo nonoji fianimin ore eru baranga noreme totogo fukeya.

²¹ Kristoji mango ne nareko soine Anutu manesin gaegobi. Anutuji Kristo bogboreme komegone pakereko kuririquan oteme goga. Onuine goga ore eru nono Anutu manesin garu dimaku buo sosowo miya, ore so eba ein ore oori eteebu.

²² Oori eteru buo foriine rengabi Kristore dariji jure emasan nabeme gonimin. Onu goku soine mankekerisie ogopunanun kikoine tomiri manji jojoko eyareru gonimin. Man wombunanun sosowoji yamen keku poretin manji jojoko nadungadun eku goinebi.

²³ Gogo sananinere buo oiji mango ne nareko fufuke gariine fukebu. Morende buo yayaba moji so mango enareko Mama soguinere odumadepu fukebu. Anutu buoineji so mataeinon, tatarine tomiri qin keru pe ropein.

²⁴ Buo ore funine oi Bine Quranjo ini qurangabi pega:

“Ninigo sosowo nono kegban wou kamasi onuine fukegobi. Kuririnanun sosowo oi iruine tatamayanunke kamasi onuine fukega. Kegban wouji gbaniru neririkebi iruyanunji totieru nemurungaru wakinimin.*

²⁵ Onu wakiniminon, Ofonde Bine buo gogo sananine noreega, oiji tatarine tomiri sanangaru pe ropein.”

Bine buo oiji Bobian Bineine fukeko goineji oi mitananga narebi manegobi. Onu.

* **1:24:** Ais 40.6-8

2

Ko gogoineke injoke dimaku gbagbataenine fukeinebi.

¹ Biṅe buṅo manegobi ore sembeneṅaṅuṅ sosowo kemukuru bokeinebi. Mipemirinṅ keoma sosowo oi bokeinebi. Maṅkekerisiere eebobo sasakiine oi misombenṅ ebi useinebi. Anda eru ṅadiqoqo buṅo kipoṅ eegobi, oi sosowo qomukubi wakiru tariine.

² Made gbio kikoyaṅuṅ tomiri yoṅoji moṅ akon noinṅo maneru aṅi sogo maneegobi. Nṅoṅo ore so Biṅe buṅo so bakasigabi, oi maṅ wombunṅ-ṅaṅuṅgo ruakiminde aṅi sogo maneru goinebi. Oṅu goku mamananiṅ-ṅaṅuṅ kegborebi sogueru sananṅako qowirieru goku seṅginṅaṅinṅ fukeni-imiṅ.

³ Biṅe Qurande buṅo mo oi inṅi pega, “Uqo munṅaṅ mo kisaqasi eru aṅiine manebuṅ, ore so Ofoṅ fiine inṅoke qakatoru aṅiine maneniṅ.” Buṅo ore so Ofonde aṅi manegobi ine, Biṅe buṅoo sogueru sananṅaru goinebi.*

⁴ Kristore soso buṅo mo inṅi mibemiṅ: Kristoji pakereru Anuture otuṅ sananṅine fukeru gogo sananṅinere goduine fukega. Nṅoṅo inṅoreo wareru moke qowirieinebi. Nṅinṅoji otuṅ more eru “Ko omaine,” miku ṅadi gaku bokebuṅyoṅ, Anutuṅi oi Munanṅoqo Rauine fukeinṅ ore roosoeru inṅore maneko furiine ropekiine yobu fukega.

⁵ Kristo inṅoreo wareku gboreru ṅoṅo-ṅaṅe oṅuakonṅ ko oṅinṅ gogoyaṅuṅke oṅuine fukeinebi.

* **2:3:** Kiki 34.8

Oṅu fukeku sananḡaru gobi Sombunde keti-gaqoqo inḡoji ḡaberu maṅ-ḡaṅuṅ bobianḡame sasanḡ bofukeru mande gogore boji sorinḡ fori-ine fukeinebi. Moro Tiriineji maṅ-ḡaṅuṅgo goku boburoru qowirie ḡabeko boji sorinḡ ore sorinḡ gio sinḡ ḡbagbataenḡine fukeru dimainebi. Moro Tiriineji maṅgo eku dobe ḡabeko reṅḡaru Anu-
ture ohowe baku mitenḡ garu goinebi. Oṅu gobi Anutuji ḡone ḡaberu Yesu Kristore eru ee-bobonḡaṅuṅ oṅuinere aṅi maneru goinḡ.

⁶ Biṅe Quraṅgo buṅo mo oi inḡi pega:

“ṅoneninḡ, Anutu nonḡi oṅḡinḡ otuṅ mo roosoeru Zaion tukuo Israel kubu soguine maṅyaṅuṅgo saribe oi otuṅ sananḡine qoruine juṅe boreṅ masapu (milyon Kina oṅuine) fukeinḡ.

Uri yoṅoji otuṅ sananḡ qaṅqaṅine oi manesinḡ gaegobi, yoṅo inḡore eru so qurutuaru goniminḡ.”*

⁷ Manesinḡ garu gogobi, ḡoṅore jinḡo maio oi otuṅ sananḡine kuririineke fukegayoṅ, goineji maṅyaṅuṅ so kerisieru omaine gogobi, yoṅore jinḡoo oi Biṅe buṅo yoore so pega:

“Pi bobo yoṅo ‘Oṅḡinḡ omaine,’ miku otuṅ oi ḡadi gaku bokebuṅ, otuṅ oiji otuṅ sananḡine fukeya.

Jiki kamasiine oi aenḡ oṅuine bofukebuṅ. Otuṅ sananḡ qaṅqaṅine oṅuine oi kirigana ine, piji kirigaru waki kena.”*

⁸ Biṅe buṅo mo oi inḡi pega,

* 2:6: Ais 28.16 * 2:7: Kiki 118.22

“Ninigoji ko ongin oo odetatangaru yabeko oiji yaberu qa qojoi eyarein.”

Yonjoji Biŋe buŋo so reŋgaru yonjoyanunde ani boyobeegobi ore eru odetatangaru wakiegobi.

Anutuji onju buruga yareya ore so waki yabeega.*

⁹ Yonjoji onju waki yabeegayon, nonjoji ninigo kubu soguine funine mo inji fukegobi: Anutuji nonjo injoyonunde roosoe nabeko roosinine fukegobi. Anutuji qisirigone onga nareme tatamaine qembibiineke oo roperu sorin gio sinan kubu gbagbataenine fukegobi. Mosi qoqowirie kuririineke baku goya, ore Biŋe buŋoine oi mitaninganimin ore onga nareya. Onga nareko nonjoji Anuture kufufun binine goku Kin Ofonde muranpuine fukeru gioine roregaru baegobi.*

¹⁰ Rone Biŋe Qurande buŋo more so “Siombensaomben kosa gobunyon,” daman yoo man-nanun kikipe eeku qodureru “Anuture mankekerisie kufufun kubu” fukeru gogobi. Rone Anuture nonemaininere “Qaqouma gobunyon,” daman yoo “None nabeku embon eme yanmoririine soine mane mukuru gogobi.” Onju.*

Anuture kinanqoqo ninigo inji fukeru goinebener

¹¹ O yoro ogopune, Sombunde binine fukeru morengo yoo kotuine mo gogobi, nonji nonore man-nanun inji bapakarebemin: Sakire aninanun

* **2:8:** Ais 8.14-15 * **2:9:** Eks 19.5-6; Ais 43.20-21; Dut 4.20; 7.6; 14.2; Tai 2.1; Ais 9.2 * **2:10:** Hos 2.23

sanaḡine sembeneji egu siḡaḡ ḡabein ore ḡoḡo-ḡaḡe sasabare einebi. Aḡi furuine furuine oiḡi maḡ-ḡaḡuḡ egu bosembeain ore ḡigo qaegobi.

¹² Maḡyaḡuḡ so kerisiebuḡ, yoḡore botugo eebobaḡaḡuḡ fiine akoḡ eba eku goinebi. Goineji ḡoḡo sembene bobo ḡiḡigo oḡuine buḡoji misembea ḡareegobi, yoḡoji eebobaḡaḡuḡ fiine ḡoneru fuḡneḡaḡuḡ poretiḡ mane taniḡgabi mamanesuyaḡuḡji qopiein. Mamanesuyaḡuḡji qopieko yoḡoyaḡunde agibuḡaḡaḡuḡ eru mamane ḡibuḡaḡuḡ ḡone mukuru maḡyaḡuḡ kerisieru Kristo fukein ore damaḡineo ḡoḡore eru Anutu miteḡ gaku gonimiḡ.

¹³ Anutuḡi gogo burugako ḡiḡigo goineji siḡaḡ noreegobi. Ofonde tina osigagobi ine, ḡoḡo sosowo yoḡore buḡo rurumaḡo raru goinebi. Kiḡ eru gawana yoḡoji qoruḡaḡuḡ fukegobi, ḡoḡo yoḡore miyaḡuḡ reḡgaru goinebi.

¹⁴ Kaunsol eru komiti yoḡore miyaḡuḡ oḡuakoḡ reḡgaru goinebi. Yoḡoji ḡiḡigo eebobo sembene baegobi, yoḡore buḡo osoeru geoine bokirie ya-reegobiyon, eebobo fiine baegobi, yoḡore tina miteḡ gaegobi. Anutuḡi ore eru gawman ḡiḡigo igodoḡ yabeme gogobi.

¹⁵ Anuture maḡ aḡi oi inḡi pega: Kajegi ḡiḡigo maḡyaḡuḡ tomiri qaḡouma goku ḡoḡore buḡo omaine omaine miegobi, ḡoḡo eebobo fiine eba eku oiḡi yoḡore mi bibiyaḡuḡ bojigabi buḡo mo gonimiḡ.

¹⁶ Anutuḡi sembenere witi gbedigone nikire ḡareme keḡgoroḡabuḡ, ḡoḡo ore so eebobo posi-ine eba eku goinebi. Oḡu goinebiyon, sem-

benenajun kefaganimingo ore inji so miinebi: “Witi gbedinonun tomiri posiine (fri) gogob-enej.” Onu miku oo gbedigaru nono-nanunde anji so boyobeinebi. Onu matayon, Anuture mi renjaru kinan qaegobi, ore so gbediine tomiri goinebi.

¹⁷ Ninigo sosowo oi aran ba yareru goinebi. Mankekerisie ogopunanun oi man wombun-nanungo manji jojoko eyareku goinebi. Anuture bunjo egu odurekimin ore sombunanun maneru goinebi. Kin koito eru sinanpunanun yonore manebi ropeko aran ba yareku goinebi. Onu.

Kristoji joisererende mosi fine noduya.

¹⁸ Kinanqoqo nono sogunepunanunde bunjo rumango raru aran sosowo bayareku goinebi. Manwomoji sinan fine enareegobi, yonore akon matayon, pore ro furu enareegobi, yonon onuakon poretin aran ba yareku goinebi.

¹⁹ Uri yono Anuture mire so ninigo aran ba yareru gobi jibu funine matayon, omaine suronqoqo eyarebi joisereren yamen keku maneku karieegobi, Anutuji oi noneru furiine bokirieru mifia yareko kiwaqawaineke fukegobi.

²⁰ Eebobo sembene ebi kobinji nabebi oi maneku kariere dimanimin ine, nono-nanunde urunu manebi ropena? Eebobo eebun ore so nabebi tinabinenanunke so fukeminin. Onu matayon, eebobo fine eebun ore eru joisereren bofukeru maneku kariere gonimin ine, Anutuji ore furiine bokirieru mifia nareko kiwaqawaineke fukegobi.

21 Kristoji oṅuakon ṅoṅore eru joisereren maneru mosi fiine ṅaduya. Ore eru ṅoṅo inṅore kufu kadiine oi akon boyoberu joisereren maneku karieru gonimiṅ ore oṅga ṅareya. Oṅu goku kiwaṅawaineke fukenimiṅ.

22 Biṅe Qurande buṅo mo oi inṅi pega, “Inṅoji agiburaṅ mo so baya eru inṅore mi bibiineone buṅo ikoikoine mo so wakiya.” ṅoṅo buṅo ore so boyoberu ebi sagaiṅe.*

23 Niṅigoji maṅqoṅo buṅo fofoine Kristo kokoine mitebi mobeine mo so bokirैया. Joisereren etebi maneru mobeine bomukuinṅo ore so kepie yabeya. Oṅu matayon, Anutuji buṅo poretiṅ akon mitariega, oṅu manesiṅ garu buṅoine inṅore meo ruaru mitariṅ ore odigaya.*

24 Kristoji noṅunde ore yameṅ keku agiburaṅ ṅadi gaku eebobo posiine boyoberu gokimiṅ ore eru joisereren maneya. Oi maneme Biṅe Qurango pega ore so “Sakiine qabi wi fukeya ore eru Anutuji ṅoṅo bobiaṅ ṅabeya.” Fianimiṅgo ore “Inṅoyonṅe agiburaṅnoṅuṅ roru saki fuineo koboru” mariponṅo roperu komeya. Ore eru ṅoṅo Kristore kamasi oṅuine fukeru joisereren maneru kariebi fiine fukeiṅ. Agiburande eesoiji furu nobeko oo qonṅbuṅ kamasi oṅu fukeru komekiine goinebeneṅ.*

25 Rone ṅoṅo “Lama oṅuine tiṅtuṅ roware eru kosabasa gobuṅ.” Oṅu gobuṅyonṅ, damaṅ yoo maṅ-ṅaṅunde siṅandeo kirieru wareru gogobi. Inṅoji ṅoṅo lama oṅuine dobu kipe nareto

* 2:22: Ais 53.9 * 2:23: Ais 53.7 * 2:24: Ais 53.5

ηονemainη enareega. Onu.*

3

Nɔe ηonunη ηoηore un̄sowon buηo

¹ Anutu kinan̄ qakimin̄ ore buηoine miforegoyon̄, ηigo ηoηo on̄uakon̄ ηoepun̄an̄un̄ yon̄ore buηo rurun̄an̄go raru goinebi. On̄uine gobi ηoepun̄an̄un̄ goineji Biηe buηo so ren̄garu gogobi, yon̄oji on̄uakon̄ ηigopuyan̄un̄ yon̄ore eebobo ηoneru man̄yan̄un̄ kerisienobun̄. Man̄yan̄un̄ kerisieru gogoyan̄un̄ Kristore meo ruaniminde Biηe buηo min̄an̄un̄ji akon̄ so miinebiyon̄, Kristore fun̄ne oi eebobon̄an̄un̄ji ηadubi ηone taniηan̄obun̄.*

² Eebobo gbagbataen̄ine poretiη eba eku Anutu miine egu odurenimin̄ ore kokoiηan̄un̄ manebi ηiji on̄u ηone muku ηabebi Kristoke qakatoru gokiminde an̄i fukena.

³ Sakire kuririηan̄unde akon̄ so baropeinebi. Qoru sikiηan̄un̄ qaku eri hendiη fun̄ne fun̄ne so ruaru mijeri saki baku so erion̄barion̄ goinebi. Nigin̄bote goul yaji sakiηan̄un̄ so babajawe ee einebi. Sakikomon̄ fine yobu kuririineke oi so roinebi.*

⁴ On̄u matayon̄, kuririηan̄un̄ foriine oi daman̄ so robi man̄-ηan̄un̄go peine. Moron̄an̄un̄ji womoo waigo gobi kuririηan̄un̄ foriine oiji son̄son̄go peku daman̄ mogo so mataein̄. Man̄womo gobi Anutuji ηone ηaberu maneme ropeein̄.

* **2:25:** Ais 53.6 * **3:1:** Ef 5.22; Kol 3.18 * **3:3:** 1 Tim 2.9

⁵ Ronekoŋ ɲigo gbagbataeɲine yoŋoji Anutuke dimaku oori eteru ya kokoinere odigaru gobuŋ, yoŋoji oŋuakoŋ manyaɲunde kuririke babajawe ee eru ɲoepuyaɲuŋ yoŋore buɲo rurumaŋgo raru gobuŋ. ɲoŋo ɲigo yoŋore kamasi oŋuine fukeru goinebi.

⁶ Saraji ɲoetine Abrahamde mi reɲgaru “Ni koitone,” miteku goya. ɲoŋo oŋuakoŋ qɲ keru dimaku gio fiine fiine baku koimo dimaku ya more gburugburu so qako ɲoepuɲaɲuŋke gonimiɲ ine, Sara oŋuine ɲigo kuririyaɲuŋke fukeru goinebi.*

⁷ ɲigo yoŋoji usuɲyaɲuŋ wawakiine gogobiyon, jibu gogore yaɲmoriri oi ɲike sogokoŋ raugaru gogobi. Usuɲyaɲuŋ wawakiine fukegobi ore ɲi moakoŋ moakoŋ ɲoŋo ɲonuɲpuɲaɲuŋ poretiɲ siɲaɲ yaberu denaɲdenaɲ eyareru goinebi. Anutuɲi ɲi ɲoŋore oŋgawowosiɲaɲuŋ egu sureiɲ ore ɲigo araɲ ba yareku goinebi. Oŋu.*

Gio fine baegobiyon, joiserereɲ jibu manegobi.

⁸ Buɲone tatariinere uɲsowoŋ oi iɲi migo: ɲoŋo sosowo maɲmoakoŋ eku maɲkekerisie ogopuɲaɲuŋ yoŋoke maɲwomoo jojoko ee eku goinebi. Womoo goku ɲoŋo-ɲaɲuŋ ba wawaki eku maɲ-ɲaɲuŋji kikipe eeku moko dimainebi.

⁹ Minde mibe nunde gube ende ebe oi so eku goinebi. Maɲqoqo buɲo fofoine miɲarebi mobeine so bokirie yareinebi. Oŋu matayoŋ, buɲo sembenere mobe bokirieru mifia yareru goinebi. Oŋu eku gobi Anutuɲi ore furiine bokirieme mifiaine raugaɲgo oŋga ɲareya. Oŋu

* **3:6:** Jen 18.12 * **3:7:** Ef 5.25; Kol 3.19

eru goku Ofon fukein ore damanjo senjinbanjin fukeniminj.

¹⁰ Onu fukekimin ore bujo oi Biye Quraŋo inji quraŋabi pega:

“Moji gogo anjineke goinjo anj fukeko una fiine fiine noneru goinjo manega, injoji namanine bujo sembene egu mimin ore kiperu goine. Mi bibiineone kiko bujo egu fukein ore sisinjan ee eku goine.*

¹¹ Eebobo sembene nadi gaku gio fiine fiine baku goine.

Womoo gogo ore baaru oi raugainjo yamenj keku dimaine.

¹² Oi yoore eru: Ofonji ninjigo posiine none yaberu sinjan garu onjagawosinjanunde kaje ru-aegayon, ninjigo kekesiine oi nonemain so eyareega.”

Bujo onu pega.

¹³ Nonjo gio fiine banimin ore manjo eru goniminj ine, ninjigo boakonji gionjanun tinaya oi sokogaku bosembea nabeinjo so maneniminj.

¹⁴ Oi so maneniminjon, jibu eebobo posiine ebuŋ ore eru joisererenj manenobun ine, nonjo jibu Anutuji mifia nareko senjinbanjin bofukeminj. Suroŋqoqo egu enareniminj ore omaine popure yobugame kokoinjanun maneru man-njanun wakiko mansembenjanunji egu nabein.*

¹⁵ Man-njanunji so wakiineyon, man-njanun Ofon Kristo inoreo kiperu funjine gbagbataenine daman so manesubi ropeko goinebi. Nonjo daman so jaueku Kristore funje ninjigo mitaninjo

* **3:10:** Kiki 34.12-16 * **3:14:** Mat 5.10; Ais 8.12-13

yareru goinebi. Senḡinḡbanḡinḡ fukekiminḡ ore oori egobi, ninḡigoji ore funḡinere weu ḡarebi sosowo yonḡore buḡo oi bokirie yareku goinebi. Nonḡo denanḡdenanḡ goku ninḡigo aranḡ ba yareru manḡ bapakareku goinebi.

¹⁶ Buḡonḡanḡunḡ onḡu sinḡanḡ gabi Anutuji ḡone ḡabeme “Sagaga,” miko manḡkajenḡanḡunḡji onḡu maneniminḡ ore dimainebi. Kristoke qakatoru dimaku eebobo fine ebi manḡqoqo buḡo fofoine kosa minḡareegobi, yonḡoji yonḡoyanḡunde buḡo sembenere eru mimi roniminḡ.

¹⁷ Gio fine fine baku gobi ninḡigo goineji jibu suronḡqoqo enḡarebi Anutire eru joisererenḡ manebi sagaga. Ya sembene eba eku oiji joisererenḡ bofukebi mimiineke fukega.

¹⁸ Kristoji onḡuakonḡ damanḡ moakonḡ agiburanḡnonḡunde eru komeya. Nonḡunḡ kekesiine fukebenenḡ Poretinḡ inḡoji oga nobeko Anutireo ropekiminḡgo ore eru joisererenḡ maneya. Morenḡ ḡi miku sakiine qabi komeyayonḡ, Moro Tiriineji bogboreru pakereru goga.

¹⁹ Moro Tiriineji ogame boke noberu komere misonḡ kaeo rakaru iiru niginḡ gbedigo gobunḡ, yonḡore Binḡe buḡoine mitanḡnḡa yareya.

²⁰ Ronekonḡ Noare damanḡgo ogâ soguine babi Anutuji manḡyanḡunḡ kerisieniminḡ ore yamenḡ keku maneku karieru odigayayonḡ, ninḡigo yonḡo buḡo so renḡgaru sibirigaru komere witi gbedigo rakabunḡ. Ninḡigo garikinḡ mendainemenḡ 8 yonḡoji Anutire mi renḡgabi mime kue keme obuji pakereru morenḡ kemagaru ogâ deme Anutuji yonḡo yoikogone bo-

muku yabeku qoruyanun kipeya.*

²¹ Ya onuine fukeya, oi miti meso raure soso fukega. Yesu Kristoji komegone pakareru goga ore eru damañ yoo obu rau norebi Kristore usunji kefaga noreru qorunonun kipeega. Obu oi sakire wuwun jurein ore eru so enoregobiyon, miti meso raure fori oi inji: Nonun Anutuke gokimin ore kikipe eru mimipan bunjoji kiperu inji onga wosiegobeneñ, “Anutu, go maninere yau jurende manine gbagbataenine fukeme gore jinjo maio sagain.”

²² Yesu Kristoji Sombun kaeo paibe roperu Anutire me furoineo bineroroineke naga. Anutuji usun oteme neku Sombun mimerereñ eru Sombunde koito mamari funne funne usunyañkeji none noberu sinan nobeku bapakare nobeegobi, oi onuakon sinan yabeko bunjoinere rurunango gogobi. Onu.

4

Noño qowirieru gogo funine mo goinebi.

¹ Kristoji inoyonere sakio joiserereñ maneya ore nono onuakon saki funañungo joiserereñ manenimin ore jaueru goinebi. Inoke mamane moakon inji roru manesuinebi: Moji agiburan eega, inoyonunde sakire anjiine sananine boyobeingo maneeega. Moji Kristore eru joiserereñ maneeega, inore anji sananine sembeneji gbanjiru wakiko agiburande useru moke so baingo yamen keku goin. Man mamanesunanjun oiji godunanjun bako oo qin keku kuririnanjunke fukeru goinebi.

* **3:20:** Jen 6.1–7.24

² Mañ mamanesuñanun oo qin keru dimaku mañ sakire anj sananine sembene kiperu sinan garu goinebi. Damañ yoo akon fungaru morengo jikigaru go ropenimin, oo Anuture mañ anj renгарu boyoberu goinebi.

³ Nonjo damañ go wapebun, oo ninigo wuwununyañunke manyañun so kerisieru eebobo sembene kosa einjo maneegobi, yonore kamasi onjuine inji kosa gobun: Boesau eku anjanun sananine sembene kosa boyoberu gobun. Obu sananine (marihuana), yaban daon ya oi fonunkati roru osingaru nobi qorununun jibugako biri gobun. Jebe rigaru noku kiki quran qirinirin qaku nigo kosa bosembea yabeku kajegi eru gobun. Nemu gbon roregaru dikanji keyareku ya bibiineke eru gobun. Onu eru gobunyon, nonjo damañ yoo eebobo onjuine oi so jikigaru eegobi.

⁴ Ninigo wuwununyañunkeji qisirigo gogore gijen tan pereine pega, oo kekogaru rinaku kaegobi. Nonjo yonoke so kekegaru rakabi none noberu popureru manqoqo bunjo fofoine minareegobi.

⁵ Onu eegobiyon, Anuture jinoo ropebi weu yareme funneyanun totogo bararingaru mitaningabi gbegbediyanun kepiein. Anutuji ninigo gariine gogobenen eru komekiine sosowo nonunde bunononun osoeru mitariingo ore jauega.

⁶ Saki funonunji komekimin, bunononun oo so tariin. Ore eru Bobian Binje oi komere joisereren kaeo gogobi, yonoji onuakon manenimin ore Ofonji rone mitaningaya. Oi inji ore:

Anutuji eeboboyaŋuŋ osoeru ŋiŋigo goine niŋo oŋuine mitari yareko saki fuke gobuŋ ore goine bofukeniŋiŋyoŋ, goineji maŋyaŋuŋ kerisieru iiruyaŋuŋji gboreru gogo sanaŋinere biŋe fukebuŋ. Anutu iŋoyoŋe sanaŋgaru goega, oŋuine akoŋ sosowoŋi gogo sanaŋine go ropekimiŋ ore mane sanaŋgaega. Goineji Biŋe buŋo oi maŋyaŋuŋ bapakare yabekimiŋ ore mibuŋ. Oŋu.

Gio bobore mamane yaunŋine oi siŋaŋ gaku goinebi.

⁷ Ya sosowore damanji tariiŋgo bombenŋaga. Ore eru ŋoŋo oŋga wosikimiŋ ore niniga so goinebiyoŋ, ŋoŋo-ŋaŋunde eebobo sisiŋaŋ ee eku qiŋ keru dimaku oŋgawowosi gio baku goinebi.

⁸ Biŋe Qurande buŋo mo oi iŋi pega, “Niŋigo maŋnoŋuŋji maŋjoko eyareru agiburanyaŋuŋ boakoŋ komoŋgaru mimiyaŋuŋ kefagaegobeneŋ.” Ore eru ogopuŋaŋuŋ ŋoŋore botugo gbenŋ akoŋ jojoko ee eku goinebi.*

⁹ Ŋoŋo ogopuŋaŋuŋ kepore yaberu piŋaŋuŋgo aŋibaŋi ŋeku maŋ-ŋaŋuŋgo miga mibe ŋunuŋ-ŋunuŋine tomiri sisiŋaŋ eku goinebi.

¹⁰ Anutuŋi yaunmoriri fuŋne fuŋne ore Rauine fukega. Iŋoji gio bobore mamane yaun furuine furuine boroiŋga ŋareme gogobi. Ŋoŋo moakoŋ moakoŋ mamane yaun-ŋaŋuŋ fiine akoŋ siŋaŋ garu oiji kufufuŋpuŋaŋuŋ kiŋaŋ qa yareku goinebi. Oi raugabi biŋeŋaŋuŋ fukeya ore so gioo ruaru qoko botuyaŋuŋgo babapi eru goinebi.

¹¹ Gio bobore mamane yaun yoyoka oi iŋi: Uri yoŋoji Biŋe buŋo mitaniŋgaegobi, yoŋoji oi

* 4:8: Qoq 10.12

Anutuji boburo yabeega ore so miku goinebi. Uri yoŋoji ogopuyaŋuŋ kiŋaŋ qaku kitiŋga yareegobi, yoŋoji Anutuji dobe yabeku usuŋ yareega ore so ogo babapi eyareku goinebi. Yesu Kristore bine fukegobi ore ya sosowo oiji Anutu miteŋ gabi tin-abiŋeineji kuririineke fukeru peku ropeiŋ. Iŋoji kuririquraŋ Rauine eru usuŋ Rauine oi damaŋine damaŋine go wapeku goga eru tatariine tomiri go ropeiŋ. Buŋo oi foriine.

Kristoke dimaku joiserereŋ maneru goinebi.

¹² O yoro ogopune, joiserereŋ painaŋuŋgo ropeko iŋore koroniŋeji jo oŋuine qotimberu eesoi eŋareega, ore eru so popureru goinebi. Ya fuke ŋareega, oi botuŋaŋuŋgo ya furuine oŋuine, oŋu egu manesunimiŋ. Oi moreŋgo gogobeneŋ ore so fukeega.

¹³ So popureninyoŋ, Kristoji eebobo fiine eru suronqoqo etebi maneya, ŋoŋo joiserereŋ ore mobeine manegobi ore so jeri eru goinebi. Iŋoke oŋu gobi kirieru wareko kuririquraŋineji fukeko damaŋ oo oŋuakoŋ jerieru seŋgiŋbaŋgiŋ bo-fukenimiŋ.

¹⁴ Niŋigoji ŋone ŋaberu maŋ-ŋaŋuŋ Kristo iŋoreo kerisiebuŋ ore eru maŋqoqo buŋo fofoine miŋareegobi ine, ŋoŋoji kiwaqawake fukegobi. Oŋu miŋareegobi ore eru Anuture Moro Tiri-ine kuririquraŋineke iŋoji painaŋuŋgo roperu usuŋineji kefaga ŋareru mifia ŋareega.

¹⁵ Ŋoŋoreone moji ya sembene eya ore joiserereŋ bofukeru egu maneŋ. Moji suronqoqo eku ŋiŋigo yaberu ya kian roya me goine bapeboriŋ eyareru yoŋore buŋo kosa miko qoqopuse qame

gio bobo oᅇuine gbedigaru kosa oruᅇoruᅇ keku yobiᅇ bofukeega, iᅇoji joiserereᅇine iᅇoyoᅇere soineo manega.

16 Moji Kristore ogoine fukega ore eru sisiri bofukeru joiserereᅇ manega ine, iᅇoji ore mimi-gaᅇgaᅇine omaine so maneᅇiᅇ. Mimi matayoᅇ, Kristore tinaine osigaga ore eru Anutu miteᅇgaru goine.

17 Anutuji ᅇiᅇigo buᅇonoᅇuᅇ osoeᅇiᅇ ore damaᅇine ware fukeme iᅇoyoᅇere maᅇkekerisie kufufuᅇpuine noᅇunde buᅇo oi bonieru mitariᅇiᅇ. Bonieru noᅇunde buᅇo mitariᅇiᅇ ine, ᅇiᅇigo Anuturo Bobiaᅇ Biᅇe so reᅇgabi yobiᅇ paiyaᅇuᅇgo ropeko tatariᅇneo uruᅇu fuke yarena?

18 Biᅇe Quraᅇgo buᅇo mo oi iᅇi pega:

“Posiᅇine yoᅇoji Sombuᅇ kaeo ropekimiᅇgo qiqu enimiᅇ ine, agiburaᅇ ᅇiᅇigo wuwunuᅇyaᅇuᅇke yoᅇore buᅇo uruᅇu fukena?”*

19 Ore eru ogopune Anuturo mi reᅇgaru sisiri bofukeru joiserereᅇ maneegobi, ᅇoᅇoji iiruᅇaᅇuᅇ bobofuke Rauᅇere meo ruaniᅇ. Rauᅇine iᅇoji buᅇo miya ore so ogopuᅇine doᅇu kiperu oporo baru ᅇonemaᅇiᅇ eyareega. Iiruᅇaᅇuᅇ iᅇore meo ruaru miᅇne dimaku gio fiᅇe fiᅇe damaᅇ so baku goinebi. Oᅇu.

5

Minebobo ᅇoᅇore uᅇsowoᅇ buᅇo

* 4:18: Qoq 11.31

¹ Nonji maŋkekerisie kufufunde minebobo mo fukeru Kristoji joiserereŋ maneya, ore buŋoine kitiŋaku miego. Jiki kirieru wareme kuririquraŋineji fukeko tinabiŋe nareme bofukeiŋgo manego. Ŋoŋore botugo nonde minebobo ogopune fukegobi, nonji ŋoŋore maŋ-ŋaŋuŋ iŋi bapakarego:

² Anutuji ŋoŋo manesiŋ ŋaberu lama kubuine meŋaŋuŋgo ruaya, ŋoŋoji oi ŋonemaŋ eyareru goinebi. Gio oi tataki maneru matayoŋ, Anuturu mi boyoberu maŋ aŋiŋaŋuŋ gioo ruaru afagaru maŋ afake qiŋ keru baku dimainebi. Gbegbedi paiineo rembeŋine goku moneŋ yare yameŋ so keku goinebi.

³ Lama kubu yukuyaŋuŋgo wareru dimagobi, oi ŋi koito kamasi oŋuine so siŋaŋ yareinebi. “Zioz siŋaŋ fukegobeneŋ,” miku omoŋaŋuŋgo so qaku ropeine so einebiyoŋ, eebobore mosi fiine oi lama kubu yaduru goinebi.

⁴ Eebobo fiine eku gokabi lama siŋaŋ qoruineji moke fukeiŋ, damaŋ oo eri ubeŋaŋuŋgo keru resoŋ buresoŋ kuririineke qoruŋaŋuŋgo keru kipebi rauganimiŋ. Kuriri oiji damaŋ mogo so yagaŋgaru aŋi mo so fukeiŋ. Oŋu.*

Jenŋoŋ ŋoŋore uŋsowoŋ buŋo

⁵ Jenŋoŋ ŋoŋoji oŋuakoŋ siŋaŋpuŋaŋuŋ yoŋore buŋo ruruŋaŋgo raru goinebi. “Anutuji sigopou ŋiŋigo kiso eyareegayoŋ, yoŋoyoŋe ba wawaki eegobi, oi yaŋmoririine yareega.” Ore eru ŋoŋo sosowo botuŋaŋuŋgo ŋoŋo-ŋaŋe baba waki

* 5:4: Jon 21.15-17

eku goinebi. Kamasi oiji mariku oñuine nikebi rakame goinebi.*

⁶ Ore eru ñoño-ñañe baba waki eku Anuture me usunineke ore rurumañineo rabi damañineji wareko soine romaiñ ñabeñ.*

⁷ Biñe buño mo inñi pega, “Inñoji ñoño ñonemañ eñareega ore eru manemeja-ñañuñ sosowo inñore meo ruaru bokeinebi.”

⁸ Eebobañande sisiñañ ee eku qinñ keru dimaku damañ so mañgari goinebi. Sembene Rauineji kosa roregaku ñiñigo kiso eku baa nobeega. Moji turi qame inñoji laion oñuine gbaga nobeñgo jauega. (Laionji bubu gbororo oñgaku jojorako maneru saki jouyañuñ wapeega.)

⁹ Ñoño joiserereñ maneegobi, ñoñore mañkekerisie ogopu yoñoji oñuakonñ moreñ so sisikonñonñ oi akonñ maneku karieru gogobi. Oi manesuku kokoñañuñ yoberu mamanesiñgo qinñ keru dimaku laion oi sanañine akonñ kiso eteru goinebi.

¹⁰ Ñoño damañ pomponine yobu joiserereñ maneru gokabi bofosike ñabeku kitinñ ñabeku basanañ ñabeko soine ñesiñ sanañ qañqañineo tuturi tomiri dimaku goniminñ. Oñu Kristoke dimakabi kuririine ñareme kuririqurañineo roperu tatariine tomiri tamaeru go ropeniminñ. Anutu, yañmoriri sosowore Rauine fukega, inñoji ñoño oñu eku goniminñ ore oñga ñareya.

¹¹ Inñoji usunñ Rauine go waperu goga eru damañ tatariine tomiri go ropeku goinñ. Buño oi foriine.

* 5:5: Qoq 3.34 * 5:6: Mat 23.12; Luk 14.11; 18.14

Pitaji momojo buŋo tatariine miya.

¹² Anuture yaunmoriri oi ŋonemaiŋ foriine yobu fukega. Nonji buŋo oi sananŋaru kitiŋgaku miku ŋoŋoji yaunmoriri oo qin keru dima sananŋaku gonimiŋ ore mitiga ŋarego. Ore eru quraŋ pomponine yo mibe muraŋne Sailasji quraŋga ŋarega. Injoji noke damaŋ so dimaku maŋkekerisie ogone fukega. Inore oŋu manesugo.*

¹³ Anutuji maŋkekerisie kufufuŋ ŋoŋo oŋuine inoyonunde roosoe ŋabeko Babilon siti sembene oo* gogobi, yoŋoji momojoyaŋuŋ ruabi ŋoŋoreo foga. Mamanesinde madene Mak injoji oŋuakon momojoine ruaga.*

¹⁴ Noŋo botuŋaŋuŋgo ohoweŋaŋuŋ baku kokobo eru meaŋaŋuŋ yorororu goinebi.†

Ogopunoŋuŋ Kristoke qakatoru dimagobi, womoji sosowo ŋoŋoke peine. Oŋu.

* **5:12:** Apo 15.22, 40 * **5:13:** Babilon oi Rom sitire tina sumuŋine. Barariŋ buk maŋineo oŋuakon tina oi ore so quraŋgabi pega. * **5:13:** Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Flm 24

† **5:14:** Damaŋ oo mijeriyauŋ miku ohoweŋaŋuŋ baku miyaŋuŋ mudugaru gobuŋ, ore eru miga.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555